

拍月下《將名人美》慶晚劉文姜

人美演邀祥翰李 定不棋舉紅楚鍾

「胞雙」關能可落着有未角女《花金賽》

鍾楚紅昨日在多倫多參加「美人名將」的慶晚，她與李翰祥導演合作的新片《美人名將》在晚會上首映。鍾楚紅在晚會上表示，她對這部片充滿信心，相信會獲得觀眾的喜愛。她還提到，這部片是她與李翰祥導演合作以來最難的一部，但她也從中學習到了很多。晚會上還有其他名伶表演，氣氛熱烈。



是又，會唱演開次一第謝慧陳
多良戲成唱演列告
。一之「兒



相，戲拍杜老友化陳
似神書

秦愜姜文演《花橋淚》

以中國事跡為題材的影片《花橋淚》，是法國導演姜文與中國演員秦愜合作的作品。影片講述了中國革命軍人在抗戰期間的艱辛與奮鬥。秦愜在片中飾演了重要角色，展現了出色的演技。影片在國際影壇上獲得了廣泛的讚譽。



主女演飾，中《淚橋花》在文姜
。親父角

鍾楚紅昨日在多倫多參加「美人名將」的慶晚，她與李翰祥導演合作的新片《美人名將》在晚會上首映。鍾楚紅在晚會上表示，她對這部片充滿信心，相信會獲得觀眾的喜愛。她還提到，這部片是她與李翰祥導演合作以來最難的一部，但她也從中學習到了很多。晚會上還有其他名伶表演，氣氛熱烈。

周慧敏最近因患眼疾而暫停工作，目前正在接受治療。周慧敏表示，眼疾讓她感到非常痛苦，但她對治療充滿信心，相信很快就能康復。她還提到，眼疾讓她對生活有了新的感悟，她會更加珍惜眼前的生活。

馮美基最近在多倫多舉行了一場音樂會，吸引了眾多歌迷到場。馮美基在音樂會上演唱了多首膾炙人口的歌曲，贏得了觀眾的熱烈掌聲。他表示，這次音樂會讓他感到非常開心，他會繼續努力，為歌迷帶來更多優質的音樂作品。

周慧敏最近因患眼疾而暫停工作，目前正在接受治療。周慧敏表示，眼疾讓她感到非常痛苦，但她對治療充滿信心，相信很快就能康復。她還提到，眼疾讓她對生活有了新的感悟，她會更加珍惜眼前的生活。

馮美基最近在多倫多舉行了一場音樂會，吸引了眾多歌迷到場。馮美基在音樂會上演唱了多首膾炙人口的歌曲，贏得了觀眾的熱烈掌聲。他表示，這次音樂會讓他感到非常開心，他會繼續努力，為歌迷帶來更多優質的音樂作品。

懷舊情味 輕快風趣
——談《四千金》

《四千金》是一部充滿懷舊情味的喜劇片，由多位知名演員主演。影片講述了四個性格迥異的年輕女子在都市中的生活點滴。影片節奏輕快，笑料百出，深受觀眾喜愛。導演巧妙地將懷舊情味與現代生活元素相結合，呈現出一部既有趣又有深度的佳作。

無多讓阿未讓
線次步姐有步
馮美基已感麻木

馮美基最近在多倫多舉行了一場音樂會，吸引了眾多歌迷到場。馮美基在音樂會上演唱了多首膾炙人口的歌曲，贏得了觀眾的熱烈掌聲。他表示，這次音樂會讓他感到非常開心，他會繼續努力，為歌迷帶來更多優質的音樂作品。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 (五線), 255-6010

源源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有壳白蝦及蝦肉
中國AAA去頭有壳白蝦及蝦肉
緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉
越甸去頭有壳白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQ蝦肉
中國各類有頭蝦及扒蝦肉
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港生蝦、鮮魷、
去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白魷魚
牙帶魚 墨魚
獅子魚 魚

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1869 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

城市駕駛學校

City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

LOYAL DRIVING SCHOOL

NO. 104-1093 W. BROADWAY, VAN. B.C.

安全駕駛學校

安全！達成！
經驗教師 · 快捷達成
筆試路試 · 四、五級路試
全一、二、三、四、五級路試
電話：4327, 4387, 7467, 4702

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理

汽車保險 · 房屋樓宇
商業等各項業務

公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

周愛權 視光博士

周慶偉

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

VANCOUVER English LANGUAGE CENTRE

及格導師，經驗豐富
· 可收持簽證之海外學生
· 上課地點，適中方便
· 上課時間，自由選擇
· 政府註冊，學費特廉

2680 W. 4th Ave., Van.
737-0105

本報廣告
效力宏大

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 · 師質優良 · 經驗豐富 · 收費公道
本校採用 88 年小型房車教授舒適易學
合格率高 · 歡迎查詢

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久 · 發展迅速 · 現已增聘豐富經驗
教師：何津祺 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務 本校考生成績超卓
合格率高 · 排期最快 · 教授方法簡易 · 並設有筆試班
嘉華駕駛學校校長 馮坤成 四三二-七〇〇一
二九四-一一六一

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校

地址：域多利街 5869 號
電話：321-3722

考專免收經師
取人費費驗質
筆指接公驗質
試導送平豐良

全程 130 元

教師：吳栢霖 住家電話：435-2381
傳呼機：686-8597

您想得到一張卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？

如果您曾經考過執照，但失敗，我們可以安排
法蘭特特許導師協助您解決英文試題之困難！

筆試路試

我們的中文、英、法、越、華語教練會指導您
從最安全的環境中，得到您想要的駕駛技術，
並代約安排考試日期。

從速聯絡

卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3
電話：644-7890
馮尚榮 433-1504 劉兆龍 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

地址：823 號士定東街及 HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法達成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

效果保證最好

全程 130 元並設中英文筆試班
* 唐人學及 PNE 特價 8 小時 149 元
電話：253-6888 253-1333

* 聘請男女教車師傅多名 *

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全程 130 元

吳志強 872-8717

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617
全程只收 120 元

萬國駕駛學校

地址：206 東六街及福街 223 室

電話：327-9174
872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費車接送

李華電器修理
收費低廉 政府牌照
上門服務 乾衣機 洗衣機 雪櫃 冰箱
電話: 876-0278
傳呼: 686-8677

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面
35年經驗 晚六時後電
291-1866 KARL

明贊裝修工程
承做內外各項工程
裝修木作油漆水電
林贊 DON LAM 電話: 255-3917

Wing WOO 銘藝不銹鋼工程
METAL FABRICATION LTD.
溫哥華唯一華人經營 不銹鋼工程公司
本公司聘有專業人才, 專門替閣下設計餐館之廚房設備及抽氣工程, 免費繪圖入則。
專業設計製造
* 酒樓、餐館之廚房設備, 爐具及抽氣工程。
* 食品廠、魚舖、肉舖設備。
* 承建不銹鋼、鋁焊工程。
1338 E. HASTINGS ST. (near Clark Dr.) 251-1378
忠誠為大眾服務

許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.
432-7835
專製 雙層 玻璃 窗
更換 膠條 暴風 窗
新屋 頂上 水外 窗
鋁台 蓋澗 牆窗

濠健建築工程公司
政府商瓦房陽鋁水廚大免瓷
府業仔屋台窗電房小費磚
照宅水改車油裝周工估鋪
電話: 876-4594 PAGER 667-2894

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪露按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
432-9888

基信建築裝修
電話: 434-0869
價大小內外土舊
相小裝外電庫庫翻
宜修漆漆漆格新

屋頂工程
屋屋水烟露大專均免
專頂洞洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 255-7672

佳時
專舖貼磁磚、膠板。
精工油漆、灰水。
電話: 321-0078 (日/夜)

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 傳呼 645-4309

金成建築裝修
KAM SHING BRICKLAYER & DECORATION
政府(各)水(各)晒
牌(費)式(磚)地(毯)衣
照(估)圓(砌)路(工)鐵
砌(估)磚(石)面(程)祥
電話: 325-1930 陳廣榮

彭鴻記裝飾
工土室內承
作庫間修建
安間設漆屋
電話: 874-6915

佳記
柏熱 水喉 修理
文水 按喉 電燈
護理 爐裝 燈
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

佳利
房土車籬泥盜專質
屋庫房芭水磚業量
翻間露窗工鋪牌保
新格台花程砌照証
李生 324-5183
686-8901
林生 688-3942

成功建築裝修
各水內大小一
類泥外外工歡
裝瓷塗漆程迎
修磚漆
電話: 251-5268

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
館頂外石砌路批圍修
住館瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面畫欄理
6時后電話: 255-5296

鴻圖裝修
土門水專內外
庫窗喉科內台
間更廁廚油車
格換所櫃漆房
日夜電話: 255-3892

榮昌裝修公司
政府油車土廚水電商
牌漆房庫庫櫃廁喉器業
照磚露露改改更按裝住
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

VINYL SIDING 外牆膠板
有成建築公司
電話: 251-5751
五十年質料保證
※永遠不需油漆, 美觀耐用
※專裝膠板外牆, 價錢持平
※手工精良, 免費估價

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話: 939-5927
874-3876

建成建築裝修
安吸露內土修安
裝塵外庫理裝承
新剪翻油間水洞接
鎖新早漆格喉
電話: 435-9799 林先生接洽

光明裝修公司
精修水喉、內外油漆、
招牌翻新、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土木維修、土庫間格、
質優價廉、免費估價
日夜電話: 255-3772

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內舊商承
磚房庫櫃外電業建
鋪露間周油翻修牌
砌台格所漆程新屋照
電話: 251-6008

新生裝修燒焊
大小土內外花水磚屋
工庫庫間漆園電電磚頂
程估估估估估估估估估
電話: 874-3760 中文傳呼 735-5032

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 制雪機
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

恒利建築工程公司
政府商柏新維泥水大保
府業工住改修木電小質
照廠宅建修修工程量
電話: 684-1748 872-3768
873-6518 874-4295

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內房商
費小動電磚牆瓷外庫屋
估台通裝砌鋪油庫修裝
價程渠修築砌漆格建修

運通設計裝修
土廚瓷換餐廚大一信
庫房磚門館櫃小律用
間廁地換貼櫃工歡足
格所板鎖櫃梯程進夠
晚電 255-6948 TOMMY

長城建築裝修
免費估價, 政府牌照
內外油漆 水電木工
電話: 253-6043, 253-1738

專業“屋頂外牆膠板”
宏昌建築有限公司 電話 251-5032
承接屋頂工程, 翻新, 重蓋, 修補, 多種款式, 十至廿年保養。外牆膠板, 美觀耐用, 打理容易, 款式齊備, 卅至五十年保養期。由多位豐富經驗華人主理, 保證節省金錢, 免費估價, 政府專業牌照。
※選料嚴格 ※定期保養
※可以商量 ※分期付款

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽

超羣建築工程公司
電話: 二五三·三六三五
二五〇·二五五八 (廿四小時)
政府牌照, 免費估價
瓷磚批發 外牆膠板
改建廚房 內外油漆
更換門窗 土庫間格
商住宅 飾櫃廚櫃
更換門窗 土庫間格
露台車房 內外油漆
政府牌照, 免費估價

華昌屋頂工程
政府認可 質量保證
公司: 290-2346
屋頂翻新 定期保養 水喉安裝 煙囪翻新 免費估價
專門 屋頂維修 定期保養 水喉安裝 煙囪翻新 免費估價

僑心
24小時服務
水土盜廚內外
湖庫廁外油
安庫間地改漆
裝格板建漆
建築工程公司
膠水園磚車
板泥堆石房
外路欄鋪露
牆面杆砌台
免費估價
精工攝備心 價廉合備心
電話: 435-4512

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
· 大小凍房 · 肉食瓜菜櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機
24小時服務 政府牌照
收費特平 電話: 254-8729
保證滿意 1425 Nootka St., Van.

華達建築裝修公司
政府牌照 免費估價
657-8281
251-2638
屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠
頂潤台款石泥屋文庫建磚廁版
翻安車圍結路翻住間加地改外
新裝房欄砌面新宅格建板建牆
一切工程均有保用

別價建築裝修
BEST PRICE CONSTRUCTION
12年經驗 免費估價
24小時服務 250-5087
255-3520
政府牌照 均有保證
收大土內泥園露草屋暖漏膠
費小庫外水場台地頂爐水質
低裝間油工欄車翻補修救
廉修格漆程杆房新漏理急

加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話(夜) 255-6889

泰發建築裝修
政府註冊 (保用各項工程)
免費估價
土廚瓷內舊擴
庫廁磚外屋建
間建鋪油翻改
格造砌漆新建
電話: 874-9888 879-4338 傳呼 667-0738

Jim's WELDING LTD. 百福燒焊
防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。
防盜花窗·大小鐵閘·
花園圍杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒焊·
電線部份保用十年以上。

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-2895 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地
漏修用墻用新所杆面油板

鴻運屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水外車水各土內水浴
頂頂潤牆房泥款庫外外候室
補翻安膠露路園間油電廚
漏新裝板台面欄格漆燈廁
大小工程負責保用

宏利建築裝修
24小時服務 免費估價
公司電: 250-1068
251-2895
屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥路住
補翻裝車水廁所面宅
漏新修房喉所面宅
均有保證 膠圍舊水磁外更無
質牆屋潤磚磚噴換任
外欄翻露地噴門歡
牆桿新台板油窗迎

中華建築裝修
公司: 250-6898
電話: 290-2346
政府牌照 免費估價
屋膠內廁電新水
頂質外所燈建泥
翻外油改水車路
新牆漆建喉房面
磁水圍更舊各
磚潤牆換屋類小
地安欄鋁翻裝工
板裝杆窗新修程

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜
精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

大昌房屋屋頂工程
公 290-3378
司 253-1448
專業牌照 政府註冊
免費估價 國粵英語
50外鋁油浴雲圍水15屋屋
年牆窗漆室石牆潤年頂頂
保膠天裝廚磁欄露保翻補
用板窗修廁磚杆台用新漏

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4



公司電話: 438-8161 經理: 關聯輝



謝煜贊 Don Quan 住宅電話: 420-4665



投資商業樓

華埠新商業樓·街角位置 75x122' 良好租客。有專人管理·最合海外投資·售價二百一十餘萬元。電話: 439-8161 Don Quan



沙城市中心 商業樓出售

樓上三層大約 20,000 平方呎, 地大 50 x 140 適合零售及寫字樓近大停車場。現售 \$988,000 Don Quan 4388161

*商業樓, 樓下兩舖, 二樓寫字樓, 三樓租相文, 及原于煤礦店生意一齊出售, 生意好, 獨生意, 41 呎原于樓, 每年生意十萬以上前途無限, 位於 MISSION 庫車庫 4.5 分鐘叫價只 \$568,000 地大 50x122 詳情請電 PAH QUON or DON QUAN



CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十幾年新六或七睡房兩廳房, 近巴士及 SHOPPING PAH OR DON



本地比三上兩下, 共五睡房兩廳曾裝修過, 地大 50 x 120 開價 \$199,500 請電 DON OR PAH



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089

本公司特向關伯興先生以衷心祝賀於一九八八年

***** 本公司特向謝煜贊DON QUAN 先生於一九八八年獲得下列之超卓成就致以衷心祝賀 *獲得1989年溫哥華實業局總統獎章會獎 *名列 CANADA TRUST 公司在卑詩省第三名最佳實業經紀 *連續四年獲得本公司雲東區分行第一名最佳經紀獎 *獲得 CANADA TRUST 公司 1988, 1989 SALES MASTER 獎 *連續五年獲得溫哥華實業局獎章會及 CANADA TRUST 領袖會獎 *上述兩個組織乃為加拿大及美國從事住宅和商業買賣交易有卓越成就之經紀而設之團體謝先生連續各屆及新時時賜教益, 商討各處的物業需要, 歡迎電話聯絡: 438-8161 420-4665 *****

唐人埠中心 商業樓出售



Pender 近 Main 街最旺之唐人街地點樓上兩層共十九組單位樓下唐人雜貨店僅售 \$1590,000 Don Quan 4388161



本地比八睡房兩廳房大屋, 地大 60 x 145 DON QUAN



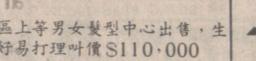
1st Ave. 近 VICTORIA 三層孖屋地大 33 x 122 收入每月 \$1,050 \$158,000



樓上三層大約 20,000 平方呎, 地大 50 x 140 適合零售及寫字樓近大停車場。現售 \$988,000 Don Quan 4388161

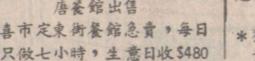


雲東八年新, 上下兩層共五睡房兩廳兩廚三廁, 有家庭廳地大 33 x 150 請電 Don Quan 4388161 420-4665

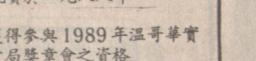


西區上等男女髮型中心出售, 生意好易打理叫價 \$110,000

男女髮型院出售 *西區 41 街 HAIR STYLING SHOP 有四 STATION 有前途, 好 LEASE, DON QUAN



唐餐館出售 *喜市定東街餐館急售, 每日只做七小時, 生意日收 \$480 適合夫婦做, 有前途, 開價只 \$65,000 百 60 座位。 *KINGSWAY 中西餐館, 座位七十五, 好批, 三年新, 開價八萬餘, 請電關伯興 438-8161



雲東孖屋出售 *FRASER 近 35 街入息屋每月收租 \$1100 孖屋地叫價 \$148,000 DON QUAN or PAH QUON *入息屋每月收入 \$1100, 33 x 122 地 GRAVELLY 近 CLARK 街叫價 \$168,000 DON QUAN



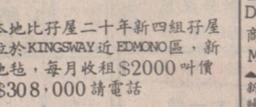
二十年新二十組栢文樓位於雲東 Broadway E. 叫價 \$980,000 電話 Don Quan 4388161



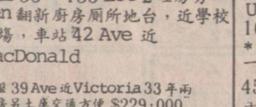
西區十八街近 MACDONALD 地大 40 x 122 西睡房, 叫價三十幾萬 DON QUAN



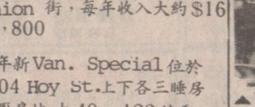
本擲比地大屋 62 x 158 上下層五房兩廳, 雙車房, 開價 \$288,000 DON QUAN



本地比孖屋二十年新四組孖屋位於 KINGSWAY 近 EDMONTO 區, 新地毯, 每月收租 \$2000 叫價 \$308,000 請電 DON QUAN or PAH QUON



西區 33 x 135 Lot 2 睡房另一 Den 翻新廚房廁所地台, 近學校商場, 車站 72 Ave 近 MacDonal



三年新前後孖屋, 近唐人埠位於 Union 街, 每年收入大約 \$16,800 *一年新 Van. Special 位於 4504 Hoy St. 上下各三睡房兩廚房地大 40 x 122 請電 Don Quan 4388161



32 年 Fraserview 區靚屋三睡房近搭車, 學校只 \$269,900



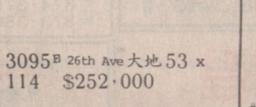
關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅電話: 435-7257



新屋 5830 JOYCE \$285,000 KEN KWAN 438-8161



2222 BONNYVALE AVE, FRASERVIEW 靚屋地大 \$290,000 KEN 438-8161



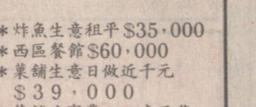
3095 26th Ave 大地 53 x 114 \$252,000 KEN 438-8161



#9 - 12880 BATHGATE WAY, RMD. 工廠或貨倉批發均合, 只售 \$188,000 KEN 438-8161



2547 KINGSWAY 單層商業冷氣設備一流裝修, 33x123 C-2, \$288,000



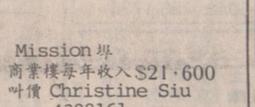
*炸魚生意租平 \$35,000 *西區餐館 \$60,000 *菜舖生意日做近千元 \$39,000 *菜舖連實業, 四房只售 \$295,000



蕭太 CHRISTINE SIU 公司 4388161 住宅 4351231



156 62 三睡房 41.5 x 115 \$328,000 CHRISTINE SIU 438-8161



Mission 埠 商業樓每年收入 \$21,600 叫價 Christine Siu 4388161



8146 - 18 AVE., BURNABY 共五睡房, 地 33 x 146 \$269,000 PETER CHAN/EDWARD LAI



5260 LIVERNESS 入息 850 一個月, 三睡房, 叫價 \$183,000 陳培 321-0577



4915 VENABLES BBY 三睡房住屋, 土庫完成地 55 x 122 叫價 \$279,000 SANDRA HO/



SANDRA HO 公司: 438-8161 PAGER: 645-2988 SANDRA HO



丁建新 KIM TING 住宅電話: 251-2571



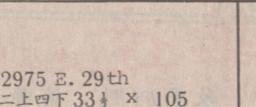
北溫商業樓卅六萬九 丁建新或梁太



2238 Eton 一年新豪華栢文 2238 一睡或兩睡房 Eton 丁建新 251-2571



烈治文新屋四層卅六萬 丁建新或梁太



2975 E. 29th 二上四下 33 1/2 x 105 丁建新 251-2571



烈治文 7911 Broadmoor 75 x 101 地 丁建新或梁太



梁太 JENNY LEUNG 255-5438



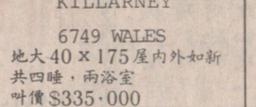
賴歡祥 EDWARD LAI 公司: 438-8161 住宅: 266-0202



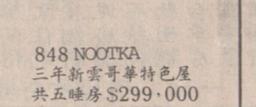
1895 E. 40th 入息屋月租 \$1000 地大 34.7 x 122 \$186,000



956 E. 49th 街 2 年新 Van Special 地 33 x 122 叫價卅餘萬 陳培 321-0577



KILLARNEY 6749 WALES 地大 40 x 175 屋內外如新 共四睡, 兩浴室 叫價 \$335,000 公司 438-8161 住宅陳培 321-0577 賴先生 266-0202



848 NOOTKA 三年新豪華栢文 共五睡房 \$299,000 陳培 321-0577



3479 PRICE 二年新六睡房 33 x 138 \$261,000 陳培 438-8161



陳培 PETER CHAN Pager: 686-6699 住宅電話: 321-0577



黃漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335



東區靚屋, 五年新, 近公園, 交通, 學校, 卅餘萬



東區孖屋地 49.5 x 105 上三下二睡房, 合法上下行 屋卅餘萬 TONY 438-8161



7078 Elliott St. Fraserview 50 x 112 地, 靚屋廿六年 S 卅餘萬



ARGYLE 夾 5 2 街, 地大 43 122 面對空曠車場, 卅餘萬



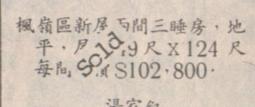
4760 Elgin St. 二層半, 五睡房, 叫價十七萬餘



緬街夾 61 街地大 50 x 110 孖屋地, 上二下二, 叫價卅餘萬元



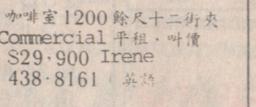
湯家毅 STAN TONG 住宅電話: 324-1156



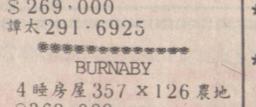
楓嶺區新屋兩間三睡房, 地大, 月租 \$9 尺 x 124 尺 每間 \$102,800 湯家毅



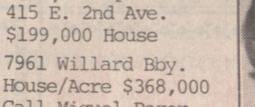
東區 KILLARNEY 街上三睡房, 土庫兩睡房 \$135,000 ***** 商業樓宇出售 地 70 x 120 \$530,000 湯家毅 324-1156



咖啡室 1200 餘尺十二街夾 Commercial 平租, 叫價 \$29,900 Irene 438-8161 英語



高貴林 4 SPLIT LEVEL 6 睡房一房九年新叫價 \$269,000 譚太 291-6925 ***** BURNABY 4 睡房 357 x 126 農地 \$368,000 宋先生 438-8161



* 3126 Commercial Dr. \$468,000 Apt. * 415 E. 2nd Ave. \$199,000 House * 7961 Willard Bby. House/Acre \$368,000 Call Miguel Pager 680-9300



宋傑生 438-8161 PAGER: 680-9300



林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551 公司: 438-8161



華埠商業 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000 KEN LIM



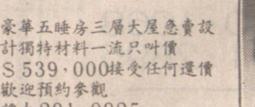
6502 E. BURNABY BURNABY 三層及 30 x 182 \$199,000 KEN LIM 4388161



近華埠四十座位咖啡室, 最適合夫婦經營叫價 \$20,000 好過打工 Ken Lim 298-1551 438-8161



華埠商業樓兩層共 4500 尺地 25 x 122 叫價 \$480,000 Ken Lim 4388161



豪華五睡房三層大屋急售設計獨特材料一流只叫價 \$539,000 接受任何還價 歡迎預約參觀 譚太 291-0925



譚太 Grace Tom 公司 4388161 住宅 2916925



雷太 Annette Louie 代售各款東, 西區 列治文房屋 公司 273-3161 住宅 275-1868



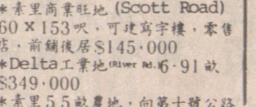
西區 Kerrisdale 四睡房, 向南地 50 x 118 一流建築地, 建築材料 \$480,000 雷太 273-3161 275-1868



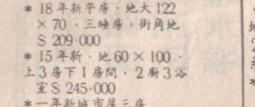
入息物業 合法 6 單位, 雲東區近菲沙及京士威 \$235,500 雷太 273-3161 275-1868



北本拿比四睡房靚屋地 66 x 120 面對公園有七年新車房及車棚, 後巷, 一流建築地 \$210,000 雷太 271-3161 275-1868



地, 商業地 (Scott Road) 60 x 153 呎, 可建寫字樓, 零售店, 前舖後房 \$145,000 * Delta 工業地 106.91 畝 \$349,000 * 素里 5.5 畝農地, 向第十號公路鄰近已發展 \$725,000 雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



列治文 * 18 年新平房, 地大 122 x 70, 三睡房, 街角地 \$209,000 * 15 年新, 地 60 x 100, 上 3 房下 1 房, 2 廚 3 浴室 \$245,000 * 一年新城市屋三層 \$178,000 雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



溫哥華東區 Fraserview 地大 46 x 120.5 呎, 翻新 5 套房 2 浴室, 特大廚房, 雙車房, 防盜系統有景 \$279,900 * reddy 街八睡房, 樓上 3 房, 下兩房地 33 x 121.39 有十餘元租, 屋頂及外牆 2 年新, \$189,000 雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司 溫哥華總公司 434-1431 列治文分公司 273-8555

John Ma 多寶實業公司, 溫哥華總公司, 列治文分公司, 中西經紀百餘人, 忠誠為僑社服務...

胡耀威 Henry Wu 324-5736 生意: SURREY 西餐館, 約一百座位, 生意好, 每日生意多於\$1200...

Brian G. Chan 陳官桃 住宅: 266-5894 直接中文傳呼: 680-7284 雲東區近 Nanaimo 五睡房, 地大 43 x 110...

鄧啓東 ALBERT TANG 住宅: 879-9605 傳呼機: 667-0636 公司: 434-1437 地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

黎熙洲 Richard Lai 321-2945 為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合。 GLENWOOD ESTATE 此區不久將起四座高尚住宅...

李寶強 Daryl Lee 住宅: 922-4572 假溪 THE REGAITA 豪華海濱柏文, 為整個計劃中質素最好的柏文...

黃惠德 Cathy Wong 公司電話: 434-1431 傳呼機: 686-7256 堅固清潔靚屋, 近乃磨夾溫那步街, 樓上四睡房...

李伯森 Patrick Li 住宅: 986-4715 傳呼機: 667-0662 西區 Q.E. PARK 1000 呎靚屋, 靚木地板, 光猛兩睡房...

Peter So 蘇肇祥 住宅電話: 879-1845 傳呼: 667-3926 急售! 4房 66 x 122 地, 大石屎車房, 有修車設備...

馬尚才 John Ma 住宅: 3126 E. 28, RENFREW HTS. 三上一下睡房, 六年新, 地 33 x 112, 有景...

黃子珠 GEORGE WONG 住宅: 254-3856 公司: 434-1431 傳呼: 686-7877 481 Pandora 三上一下睡房, 50 x 122...

黃衍嘉 Tom Wong 住宅: 254-8469 傳呼機: 680-7331 新屋! 大家注意, 二千五百平方呎, 七睡房, 土庫完成...

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse 住宅: 261-8118 兩個月新屋, 交通方便, 手工好, 材料靚...

楊文泉 MIKE YOUNG 住宅: 645-6686 新屋, 本月內完成, 歐藉建築師, 用料好, 特別堅固...

恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw 住宅: 261-8118 現金購買住宅物業, 免費估價, 隨時聯絡

Sutton Group 住宅: 922-1957 留話機: 667-2374 KERRISDALE 十年新三千多呎大屋出售, 地大 64 x 137...

彭太 BECKY PANG 住宅: 261-8118 1956 東 50 街, 上二下二靚屋, 30 年, \$199,900

恒基置業 住宅: 261-8118 乃夾 E. 49, 樓上兩房, 三十八年靚屋, 地大 33 x 122...

恒基置業 住宅: 261-8118 B.C. 內陸餐館, 生意穩定, 設備齊, 座位一百餘...

Sutton Group 住宅: 5906811 程徐慧珊 溫市中心, 政府批准「美容訓練學校」, 可作移民投資...

馮國光 Dominic Fung 住宅: 261-8118 新屋: 賺錢業舖, 有住單位, 日營千元, 有 649 機租約...

胡鶴洲 KEN WU 住宅: 261-8118 三層柏文, 編街夾中五街, Lot 54 x 120 呎五萬餘...

李志雄 Allen 住宅: 261-8118 Chilliwack Mall 快餐店, 批長生意旺, 月租千四, 抵買生意...

Sutton Group 住宅: 5906811 程徐慧珊 四睡房靚屋, 1,127 呎, 地 163 x 300, 可建 30 至 45 單位...



女子健美冠軍 美國女子健美冠軍安格爾...

對日本最大規模的... 主辦單位... 主辦單位... 主辦單位...

美國穿梭機上太空人 非洲上空欣賞風暴 拍攝風暴閃電影片供科學家研究

休斯敦消息，在非洲上空... 拍攝風暴閃電影片... 拍攝風暴閃電影片...

天南地北 墨西哥邪教領袖 與警槍戰中自殺

布蘭科消息，墨西哥... 墨西哥邪教領袖... 墨西哥邪教領袖...

龍捲風襲美國 造成嚴重破壞 廿一人死數百人毀家

紐約消息，星期六... 龍捲風襲美國... 龍捲風襲美國...

罕見青蛙 陸上產卵 不變蝌蚪 直接長成

吉拉波消息，馬里... 罕見青蛙... 罕見青蛙...

美黑鯨突然死去 公園內開追悼會

北京消息，美國加州... 美黑鯨突然死去... 美黑鯨突然死去...

樂器被海關扣留 交響樂團演不成

紐約消息，義大利... 樂器被海關扣留... 樂器被海關扣留...

紐約婦人在廿一樓 被輪姦後拋落街

紐約消息，一名... 紐約婦人在廿一樓... 紐約婦人在廿一樓...

英核潛艇人員 檢驗癌症

倫敦消息，英國... 英核潛艇人員... 英核潛艇人員...

水杯金字塔 罕見青蛙 陸上產卵 不變蝌蚪 直接長成

瑪利亞在一個由... 水杯金字塔... 水杯金字塔...

丈夫堅持要離婚 妻欲硫酸毀夫容

澳洲消息，一名... 丈夫堅持要離婚... 丈夫堅持要離婚...

滿堂紅實業發展有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

滿堂紅實業發展有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

KINSON CHAN 陳健備 建成實業有限公司 327-2688

生意機會 五月份新盤 房屋柏文 工商樓宇 投資買賣 旅館酒樓 應有盡有

PHILIP WOO 胡志堅 公司: 273-0141 住宅: 274-3540

Northridge Realty DOUG WOO 公司: 8796401 住宅: 3271111

HEATHER COOKE 公司: 736-3831 PGR.: 645-6813

LUCKY REALTY LTD 公司: 273-0141 住宅: 274-3540

旺舖及柏文 三舖位, 四組柏文 KINGSWAY ST. 開價 \$820,000

2417 CLAR 入息 \$170,000 年入息 \$21,480



「省港杯」電氣歌唱大賽... 由粵港合辦的「省港杯」電氣歌唱大賽...

握緊手四岸兩 迎歡聲一

況盛京北抵次首隊操體年青台道報者記報台

台北消息：台北「民生報」十八日刊載記者專電，報導台灣青年體操隊初抵北京，情況如下：...



鄉情 人情 盡在不言中

晚上海灘隊到比賽，場地首飾飾有熱熱熱，地及熱熱熱...



廣東「性病防治中心」成立

廣東省衛生廳最近成立「性病防治中心」，以控制性病蔓延。據有關方面調查，廣東省現有性病患者兩萬餘人...

無錫男子性功能康復中心

南京消息：設在無錫安醫院內，無錫男子性功能康復中心，開業多日為不少患者帶來福音...

入息生意出讓

業務經營甚佳之洋服及男仕裝飾品店，位於登巴好區，生意連同現貨開價 \$35,000...

Advertisement for GARY TSE REALTY LTD. featuring photos of properties and contact information for Gary Tse.

Advertisement for GARY TSE REALTY LTD. featuring photos of properties and contact information for Gary Tse.

Advertisement for STEVEN YAN REALTY featuring photos of properties and contact information for Steven Yan.

Advertisement for 大興實業公司 (Main Realty Ltd.) featuring photos of properties and contact information for Howard Chan.

Advertisement for ROYSON REALTY LTD. featuring photos of properties and contact information for Roy Leung.

Advertisement for MULTIPLE REALTY LTD. featuring photos of properties and contact information for Alfredo Chan.

Large advertisement for Success REALTY & INSURANCE LTD. featuring a photo of a building and contact information for Michael Chung.

Large advertisement for 威信實業燕梳公司 (Pro-Vision Realty & Insurance) featuring photos of properties and contact information for Michael Chung and John Y. Wong.

HABITAT 67
2160 Kingsway
Van., B.C.
AMY LAU 劉穎茵
中文傳呼: 680-7332
公司: 438-3501 Fax: 437-9119
住家: 421-8178

*近唐人埠 1140 E. Georgia 25 x 22 地, 7 睡大屋 \$139,900
*近 P.N.E.I 5 年新溫哥華特式屋上下全完成, 成標準地有景 \$225,000
*7130 Edmond 街近 Metrotown 3 年新上下完成, 靚屋大地 \$259,000
*烈治文 11220 Daniels Rd. 9 年新特式屋上 4 睡房土庫完成分租 \$279,000
*1123 E. 10th Ave. 標準地, 全部翻新入息仔屋, 月入 \$1375 元, 祇開價 \$210,000
*近蘭諾 9 年新特式屋, 保養好, 33 x 127 地上下全完成
*北拿拿比靚屋區, 豪華屋 66 x 148 地, 五睡房書房, 防盜, 吸塵及屋外泳池 \$618,000

烈治文 9 年新 4220
\$269,000 Louisburg

烈治文全新五睡房大屋
\$359,000

烈治文 10460 Bird Rd.
79 x 141 地三睡房硬木地板

2225 Parker 街廿五年
新上三下二 33 x 132 地
硬木地板

*2074 PARKER ST. 地
38 x 122 共六睡房
大屋 \$189,000
*2229 東 4 街, 上三下二,
保養好 \$173,000
*北拿拿比 66 x 140 五睡
房新豪華大屋 \$559,000

Port Moody Heritage
Mtn. 4300 方呎大屋有
景大地 \$335,000

炳街廿八街七睡房大屋大
地 \$368,000

2671 Pandora 近小學標
準地十七萬餘

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話: 二五四一七五〇三
六八七—四〇九四

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程·設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務·快捷
妥當。
電話: 八七二·一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

司公程工氣冷捷快
馬君寰
專科承接修理, 大小商
業冷氣機凍房, 急凍
櫃, 大小牛奶肉食瓜菜
櫃, 電爐電火政府牌照
三三三·一五一(英語)
三五·九〇七五(華語)

SHUM'S REALTY LTD.
新築房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8811
住家: 732-0033
傳呼機: 667-0313

沈慶俊
及沈太
志誠免費估價

4906 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C., VICTORIA 夾 33 AVE.
*4645 Rupert St. 急售 13 萬 8 千
*2741 9th Ave (百老匯街) 33x128 價十五萬餘
*2040 東 53 街特式大屋上下完成標準地廿九萬餘
*5093 CLARENDON 地區好屋大地大十八萬餘
*3269 東十五街地大有景 \$215,000
*107 - 7580 COLUMBIA 新千呎廿六萬餘
*4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬
*2715 東廿二街 \$197,800
*4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 廚一萬八
*1029 BLAINE 北拿拿比 4 千呎全新大屋 58 萬
*4628 MARINE DR. 特式大屋地廿六萬三
*3182 TURNER 街上下完成交通方便十八萬二
*131 東四十一街兩幅地石米屋上下三下
\$329,000
*6360 BOUCHARD 烈治文 \$388,000
*9691 ODLIN 烈治文大地屋觀四十二萬八
*9434 158 ST. SURREY 3 年新十九萬九
*15746 93A AVE. SURREY 2 年新大屋廿萬 8
*2933 BURTON, COQ. 3 年新 54 x 110 十九萬
*栢文兩房數間東西區由 4 萬餘起

十組栢文入息好管理好
\$59 萬餘

上下完成高尚東區
2765 東 55 街 \$385 萬

舊栢文房近域多利上
下完成廿萬餘

1003 東四十一街廿七
年新石米上下完成
減價廿三萬

336 東六十三街近緬街
義大利業主換屋

2 年新大屋街角地廿萬
八千請快

NORTHRIDGE REALTY LTD.
HARJIT SINGH UBHI
電話: 325-2485 / 327-1111

814 EAST 53RD AVE.
STUCCO 平房靚屋, 三睡房, 土庫有二
睡房, 二浴室, 二車房, 平地 44 x 204
業主急於出讓。

(JAS SANDHER)
傳呼 686-7252

新屋
閣下是否正在高貴林, 砵高貴林或
者素里區物色房子? 我們現在備有
八棟新屋, 任君選擇, 售價由
\$150,000 起至 \$265,000, 面積
約 1400 呎至 3500 呎, 歡迎預約參
觀, 有專人帶領, 請致電 942-7211
或 942-1205

we western inspection engineering ltd.

置業保障
本公司的專業是檢查地基, 屋頂外牆
電力, 水喉, 保潔裝置, 排水系統
等等房屋結構及其他設施. 本公司
的工作人員是經過專業訓練, 經驗豐富
為閣下房屋作精確的檢閱報告, 從
而使閣下置業時得到保障。
請電 525-8232 查詢

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL 公司 327-1111
傳呼 686-1889

KAREN KAM 甘秀娥

*雲東區十一年新商業及住戶地面商
店樓上兩房栢文兩組開價 \$399,000
*列治文 SAUNDERS 路一廳兩房地大 62 x
146 交通方便近學校 \$259,900

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL 恆生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street Vancouver, B.C 公司: 327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

Ben Lee 李建興
公司: 327-1111 住家: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

★六睡房大屋, 地
35 x 155 上下
各三睡房, 土庫
完成, 正層實木
地板, 有壁爐及
家庭室。
*近喜士定, 乃磨
四房, 米仔橋正屋
土庫新完成
二廚二廁標準地
叫價十七萬餘。
*入口批發商, 生意
蒸蒸日上. 全年年
額約三百五十萬東
主忍痛割愛
*兼舖日營約五百
元, 業主因退休急賣

Villa Realty
1040 S. STRATFORD AVE.

22 年新屋, 上層 3 睡房, 下層 2 睡房
書房, 遊戲室, 2290 呎,
開價 \$269,000
有意請電: Lena Chow
420-7864 或 291-9981 (公司)

Seasons Realty Limited
DAVID CHEUNG

張華安
Bus: (604) 435-8893
Res: (604) 522-1890

▲樓上三房兩廁, 正層一房兩廁, 另土庫三房一廁, 地大
25 x 115, 近緬街夾 27 街, 開價 \$165,000。
▲位於菲沙街角夾 58 街, 前舖後 2 房, 存屋地 33 x 100
開價 \$168,000。
▲十六年新大屋, 面積 2800 呎, 樓上三房兩廁, 樓下有
房兩廁, 地大 45 x 120, 在 Dumfries 街, 近 41 街和
乃路。

唐入埠奇化街茶樓吉讓
詳情請即來電。

劉澤義 Fred Lau
住家: 879-3708
傳呼機: 667-3898
公司: 327-1111

79 組栢文
投資良機, 地大 419 x 236
16 年新, 保養佳, 有電梯,
常滿, 少空出, 租客品流好,
好過買東區, 離市中心只三十五
分鐘車, 租平, 可加租,
叫價三百六十萬。

JASBIR SINGH GANDHAM
電話: 434-1431 (公司)
524-9969 (住宅)
735-6667 (傳呼)

*7418-16th AVE. BBY
高素質靚屋, 近地鐵及車站, 有六睡房, 五浴
室 (Jacuzzi), 客廳飯廳及遊戲室, 雙車房, 意大利
式石壁爐, 雕花高貴木門, 橡木櫃, 另設防盜及
中央吸塵系統, 天窗等等。開價 \$311,000 (開
放時間: 星期六及日下午二時至四時)

*本港比入息屋
三睡房靚屋, 熱水暖, 月租七百, 地 66 x
132 建築栢文分區, 叫價 \$178,000 (住宅區價
可議價)

*四千呎溫埠巨宅
地 50 x 130, 有八睡房, 五浴室, 遊戲室, 家庭
室, 熱水暖, 意大利式雲石壁爐。建造工程即將
完成, 有時間自選地毯。開價 \$479,000
*尚有四棟建築中巨型住宅, 歡迎查詢

JACOBSON ANDERSEN REALTY LTD.

新盤
▲7118 Paulus Crescent, Burnaby
4500 呎豪華靚屋, 向南後院又有寬大溫
室花房。整座廣泛採用陶瓷磚及雲石,
顯得更具特色。
▲3676 WEST 50th AVE
又一個座落在高尚地區靚屋
抵買
*4106 YALE ST., BURNABY
溫哥華特式屋, 靚景已值四百萬,
價 \$238,000
*1151 片打東街, 溫哥華
具發展潛力。價 \$138,000
詳情請英語電
JASON 或 GLEN 298-5551 (公司)
或 298-5751 / 298-5551 (住家)

李沾 Jim Lee
公司: 327-1111
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085

雲東上二下一睡房靚屋
地 36 x 121 有五單位, 收入每
年一萬八千餘

*近 PNE 33 x 110 平地, 上兩房, 下兩房單位
可以出租
*北拿拿比孖屋 75 x 132 每邊有 3 房, 有房
有租收, 一流地區近中小學
*士多生意每日大約三百元

陳悅明 David Chan
Res: 433-6882
Pager: 680-5088
327-1111

★新盤上市, 光
旺, 地商業樓出售, 地大 20 x 100, 有租
批, 樓下商業樓, 樓上醫生寫字樓及
相, 叫價 38 萬。
*西區靚屋, 可望見雲市中心, 叫價
好, 叫價 9 萬餘。
*市中心珠寶首飾店出售, 內設製造工
場, 叫價三萬餘。
*工業區房出售, 地一英畝, 每年淨收
入租金五萬元, 叫價四十餘萬。
*西區靚屋, 可望見雲市中心, 叫價
士丹利公園及海景, 叫價七十餘萬。
*一房一廳栢文近巴士站, 叫價五、
六萬。
*SURREY 工業地, 叫價二萬元。
*SURREY 住宅地, 叫價九萬。
*雲東出售有酒牌, 約 1.2 公
呎, 座位用面積 100 方呎, 年入
過五十萬, 叫價十三萬餘

MULTIPLE REALTY BILL LEE
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

*合法上下好屋, 每層兩房三睡房七年新
近京士咸及菲沙街, 適合出租或自住
開價二十一萬九千。
*近乃磨街四十四呎地段, 樓上三房一廳
樓下三房一廳, 全部租出, 開價二十
三萬九千, 認真抵買。
*屋主自建, 不計成本, 材料手工一流
近兩年新, 三睡房三浴室, 四廁所,
近蘭諾街, 開價三十四萬九千。
*十一年新雲華特式屋, 近 PNE 近
公園學校巴士, 二四四呎, 近 PNE 近
*位於二街靚屋, 近一街及蘭諾街
成, 保養好, 開價由十九萬五千
起。歡迎舊屋換新屋, 請來電查詢。
*近蘭諾街, 雲華特式屋, 認真好屋。
樓上樓下全部完成, 標準地, 二十六
九呎。
*東區靚屋, 樓上一廳兩房, 樓下全部
完成, 樓上樓下全部已出租, 投資良
機, 開價只十五萬九千, 請快。
*新屋一間, 卅三呎地段, 紅瓦頂, 熱
水暖氣, 五大睡房, 上等材料, 手
一流, 開價廿七萬八千, 請快。
*四十九呎地段新屋, 材料手工最佳,
環境優美, 樣樣設備, 應有盡有, 開
價三十七萬九千, 勿失良機。
生意及物業出售
*西區加蘭街街果仔舖, 日做九百, 設
舖一流, 旺地旺區, 開價, 三萬二千,
農場出售或出租, 12 英畝, 離雲華半
小時車, 有三睡房住宅, 凍房, 三天
玻璃屋, 開價廿六萬。
*有屋出售請注意
現有數位來自香港及台灣顧客, 誠
意出售雲華特式屋, 一律歡迎, 有意
買屋者, 請來電查詢, 閣下如有意出
賣你的房屋, 請來電通知, 本人會
務週到, 電話: 四三三三三三, 本人會
務週到, 電話: 四三三三三三, 本人會

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194



ALBERT MAN
Pager: 686-9398
Res.: 324-5048

林麗儀



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

謝松添



RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500

龍啓明



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245

劉麗芳



LISA LAU
Pager: 686-2727
Res: 873-0955

各款房屋：西區、東區及本拿比

懂各種言語：粵語、國語、閩語、台山話、英語、法語、德語、菲律賓語。

 減價 Reflex & E 14 th AVE 33x122 2房, 有土庫 \$159,000 梁寶琴 688-7888	 2428 CROWN ST. POINT GREY 靚區 - 85x90地 四睡房, 三浴廁 - 土庫完成 開價 \$698,000	 3117 NAPIER ST. 三年新溫哥華特式, 樓上三房, 樓下二房, 開價 \$318,000.00 請電 688-9398 (萬偉文)	 1127 E 16th AVE 7年新前平邊字屋 上層三睡房三浴室 保養良好, 開價 \$229,900.00 劉麗芳 686-2727	 SELKIRK ST. 7819, 7823, 7833 三間大新屋, 地33x120. 全屋兩層半, 四睡房, 三浴室, 私家花園用地. 每間開價 \$468,000 Tel: 688-7888	 437 OXFORD ST. BBY 建築家自建住屋, 質素優良 地大 50x122, 4900平方呎, 一年新 樓上四睡房及五浴室 開價 \$488,000	 1120 E. 47TH AVE. 十八年屋, 街角位, 地六千一百平方呎, 大客廳, 雙爐, 廚房具連餐區, 上層三睡房, 主人套房, 分土庫, 具地庫及2睡房, 近學校, 巴士, 商場及公園, 開價 \$283,000.00 Tel: 688-7888
 2570 E. 2ND AVE. 樓上2房, 樓下2房, 地33.53x124, 開價 \$230,000.00 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)	 7007-7011 KINGSWAY, BURNABY. 三商舖舖位合共2960呎, 樓上1400呎可做寫字樓, 地大 66x104, 開價 \$369,000. 請電 688-7888 (林麗儀)	 370 E 40th AVE. 三房二廳二浴廁, 地大33x122, 開價 \$164,900 請電 688-7888 林麗儀 / 劉麗芳	 KLASSIC KITSILANO 三樓獨立單位, 有兩間設計美觀睡房 業主有意租回 開價 \$248,000.00 電洽梁寶琴 688-7888	 398 E. 8th AVE. 新屋 398 E. 8th AVE. 其中三間為一睡房, 一間為三睡房, 獨立屋, 具潛力發展, 入息會好, 五分至至市區, 開價 \$266,000. 請電 688-7888	 1550 W 58th AVE. SOUTH GRANVILLE 區, 四十八年屋, 四睡房二浴室, 有暖水泳池, 地 50x112. 請電 Tel: 688-7888 海濱大睡房套房 精心設計, 二樓光猛一大睡房套房, 四式電器齊備, 二浴室, 又有天窗等設備, 近沙灘及餐廳, 樓高114,800請電 688-7888 或 736-6198 (HARRY)	 新盤 2075 E 51ST. 堅固靚屋, 樓上2房, 全新外牆板, 鋁窗, 標準地 33x122, 開價 \$199,000.00 電 686-2727 (劉麗芳)
 2648 E. 28th AVE. 10年新豪華特式屋 樓上三房, 樓下二房 開價 \$259,000 劉麗芳 873-0955	 2017 GRANT ST. 四睡房靚屋, 保養良好, 價錢一流。 電 686-2727 (劉麗芳), 688-7888 (梁寶琴)	 新盤 6188 WINDSOR. 10年新特式屋 樓上3房, 樓下1房 標準地33x122 劉麗芳 686-2727	 3731 LANARK ST. 標準地 33x122, 全新裝修, 樓上2房, 樓下2房 電 686-2727 (劉麗芳)	 2990-2996 E 22ND AVE 三睡房, 二浴室, 地大54x110, 年入 \$27,000.00, 開價 \$399,000.00 電林麗儀 (傳呼 645-4559)	 新盤 4544 PRINCE ALBERT ST. 堅固靚屋, 上3房, 下2房, 地庫完成, 地大 32x120 電 686-2727 (劉麗芳)	 7329 KNIGHT ST. 36年屋, 2750平方呎, 地 43x133, 大客廳, 雙爐, 光猛廚房, 2睡房, 完成土庫具2睡房及洗衣間, 有防盜系統, 雙層玻璃窗, 環境寧靜, 開價 \$256,000.00 電 688-7888
 2050 VENABLES ST. 樓上3房, 樓下1房, 寬闊廚房, 近學校, 交通方便, 開價 \$215,000.00 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)	 2858 E. 6th AVE. 三年新特式屋 上三下二, 三浴室 近學校及交通。 劉麗芳 873-0955	 1051 E. 62ND AVE. 樓上2房, 樓下1房, 硬木地板, 地 33x122, 有景, 開價 \$200,000.00 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)	 460 FADER ST. 二睡房, 地大 45.20x113, 有景, 僅廿分鐘可到溫哥華, 樓上2房, 樓下2房, 開價 \$159,000.00 電 萬偉文 324-5048 (住家), 686-9398 (傳呼)	 2737 KITCHENER 堅固靚屋 樓上3房, 樓下3房 全新裝修外牆 龍啓明 437-5529 劉麗芳 873-0955	 1050 NOOTKA ST. VAN. 上2房, 下2房, 有景。 土庫完成 - 開價 \$178,000.00 劉麗芳 686-2727 龍啓明 437-5529	 新盤 1249 E PENDER 堅固大屋, 4大睡房 近唐人街 全新裝修 龍啓明 645-2882 RAHPH 688-7888
 4725 VILLAGE DR. 本拿比好地區, 地大二萬平方呎, 可建城市屋, 電 686-2727 (劉麗芳)	 1395 GLENABBEY DR. 自建屋, 樓上3房, 樓下1房, 逾3千平方呎, 有泳池, 太陽室, 地大 61x166 電 645-2882 (龍啓明), 686-2727 (劉麗芳)	 3742 WARREN ST., BBY. 全新特式屋, 3睡房, 一書房, 雙車庫約2500平方呎, 請電 437-5529 (龍啓明), 873-0955 (劉麗芳)	 2150 E 13TH AVE 地 33x122, 有景, 雙車庫, 樓上2房, 正房2房, 樓下1房, 開價 \$219,000.00 電 萬偉文, 住家 324-5048 傳呼 686-9398	 新盤 27 E 38TH AVE 樓上2房, 樓下1房, 標準地, 近公園, 交通方便。 電 686-2727 (劉麗芳), 437-5529 (龍啓明)	 9776 CASEWELL, BBY. SULLIVAN HEIGHTS 區, 地 60x120, 三睡房, 二浴室, 開價 \$259,000.00 電 688-7888 (林麗儀或 MICHELLE)	 2524 E 22nd AVE RENFREW HEIGHTS 區 33x120地 上二房, 下二房, 二浴室 開價 \$198,000.00 林麗儀 688-7888
 E 13 AVE & Knight 33x120 三房上, 三房下完成 雙層地, 全屋租出 梁寶琴 688-7888	 3522 E 23RD AVE, VAN. 卅二年新, 地大 40.5x120.02, 堅固靚屋, 保養良好, 硬木地板, 正房三房, 土庫可建, 請電 686-2727 劉麗芳	 3505 VIMY CRT 2年新特式屋 有7大睡房 地大42x119.04, 有景 龍啓明 645-2882	 5723 EGLINTON, BURNABY. 廿五年新屋, 四睡房, 地大 66x125, 開價 \$299,500. 請電 688-7888 林麗儀 / Michelle	 W 7th NEAR GRANVILLE 西區租文 \$109,000 一睡房套房 五年新, 保養良好。 梁寶琴 688-7888	 新盤 3153 TURNER ST. 地大44x155 可重建。 電 686-2727 (劉麗芳)	 75 E. 46th AVE 市中心, 近西區 地32x126, 露台及車房 樓上三睡房, 完成地庫有兩睡房。 林麗儀 688-7888
 1934 TRIUMPH ST. Van. B.C. 14層 Apartment 地49.5x122 M1 Zoning 開價 \$499,900.00 梁寶琴 688-7888	 投資輕工業地 1878 MCLEAN PT. CQ 街角地大1.08畝 只售 \$239,000 劉麗芳 686-2727 龍啓明 437-5529	 3225-3223 DOUGLAS RD. BBY 四十八年新屋, 上二房一廳, 下二房一廳, 地大78x120, 開價 \$229,000. 請電 688-7888 林麗儀 / Michelle	 餐館生意連物業 (新盤) 地點適中, 有潛值, 開價 \$399,000.00 電 873-0955 劉麗芳, 437-5529 龍啓明	 9340 FERDALE RD. 列治文區, 0.98畝, 地85x495, 向南, 有發展潛質, 近列治文中心, LANDSDOWNE 商場, 交通方便, 電 688-7888, 傳呼 253-7596 494 (RALPH)	 6976 RUPERT KILLARNEY 靚區, 卅四年新, 三睡房, 地大 33x143, 開價 \$239,000 請電 688-7888 林麗儀 / MICHELLE	 減價 1233-1235 E 11th Ave. 樓上3房, 有警鐘, 防火系統 樓下3房, 有全套廚房 地庫3100平方呎開價 \$379,000 645-2882 (龍啓明) 686-2727 (劉麗芳)
 旺西餐館出賣 列治文區九十位位西餐館, SAFEWAY 隔鄰。 在購物商場內, 新裝修, 地大, 開價十九萬元。 梁寶琴 688-7888.	 新盤 1155 W 10TH AVE. 八年新城市屋, 2睡房, 2廁, 向南大露台。 437-5529 (龍啓明)	 7818 Prince Albert 卅五年新屋, 地大 33x115, 二房一廳, 九百平方呎, 開價 \$149,000 請電 688-7888 林麗儀	 I.C. & I. DIVISION 商業部門 經理 梁寶琴 CHRISTINE LEUNG OFFICE: 688-7888 PAGER: 438-2333 #7011	 唐人街地旺 唐人街地王, 五商業舖位。 樓上七千呎, 可做酒樓及寫字樓。 - \$2,800,000.00 街角, 地50x120 梁寶琴 688-7888.	 6905 HALLIGAN, BURNABY. 出讓屋, 現月租七百五十, 地大 33x133, 開價 \$159,000. 請電 688-7888 林麗儀 / Michelle	 4558 BAYTREE, BURNABY MONTECITO 區, 地大約 59x140, 五睡房四浴室, 十年新屋, 開價 \$448,000, 請電 688-7888 林麗儀 / MICHELLE
 2782 E. 48TH AVE. 樓上三房, 三房4房, 2大廳, 巨宅地大 46.05x140.75, 開價 \$350,000.00 電 686-9398, 324-5048 (萬偉文)	 新盤 4765 ARGYLE ST. 8睡房, 4浴室, 地大54.98 120.73, 總面積約3960平方呎。 437-5529 (龍啓明)	 1779 COMO LAKE 高貴林 廿九年新屋, 三睡房二浴室, 地大 69x120, 開價 \$789,000 請電 林麗儀 688-7888 Michelle	 3611-3619 KINGSWAY 樓下舖位3個, 樓上柏文七個。 地52.87x103, 價 \$950,000. 梁寶琴 688-7888	 新盤 6750 DAWSON ST. 靚區, 五大睡房, 地大41.5x141.08, 開價 \$289,000. 請電 688-7888 (龍啓明) 或 686-2727 (劉麗芳)	 7745-7765 6th ST. BBY 11個舖位 Shopping Plaza, 29 parking 街角地, 27,630 呎地 3年新近 Canada Way 開價只 \$1,290,000.00 Return 好 梁寶琴 688-7888	 新盤 6741 DAWSON ST. KILLARNEY 靚區, 四大睡房, 地大 43x141.08, 開價 \$279,000. 電 688-7888 (龍啓明) 或 686-2727 (劉麗芳)
 4257 Eton St., Bby. 本拿比高尚地區, 自建三層新屋, 新設計調具一格, 並有靚景, 請電 686-2727 劉麗芳。	 861-863 PRIOR ST., VAN. 唐人街收租屋, 合法行屋, 地點好, 地 25x122, 請電 686-2727 劉麗芳。	 2905 E 42nd AVE. 上三房, 三浴室 下一房。 2400平方呎 林麗儀 688-7888	 2647 E 28th AVE 樓上2房, 樓下2房 交通方便 劉麗芳 686-2727	 3171 E 54th AVE. 七年特式屋, 五大睡房, 一千三百方呎, 開價 \$338,000 請電 688-7888 (龍啓明) 或 686-2727 (劉麗芳)	 6808 RALEIGH 樓上3房, 樓下3房, 雙車房, 電動門, 地大 41x141.08, 開價 \$330,000.00 電 686-9398 (萬偉文)	
 4257 Eton St., Bby. 本拿比高尚地區, 自建三層新屋, 新設計調具一格, 並有靚景, 請電 686-2727 劉麗芳。	 1065 W. 72nd AVE, 6年新, 地下停車場。 #102 753sqft 2睡房 \$105,000 #201 775sqft 2睡房 \$109,000 #203 613sqft 1睡房 \$89,000 #403 613sqft 1睡房 \$89,000 MICHELLE LIOT 688-7888.	 商業樓宇 1179-1191 COMMERCIAL DR. 街角位, 地66x115。 近匯豐花園。 有穩定租客。 樓上可加建一層。 劉松添 688-7888 或 傳呼 233-7596 No. 494	 新盤 3171 E 54th AVE. 七年特式屋, 五大睡房, 一千三百方呎, 開價 \$338,000 請電 688-7888 (龍啓明) 或 686-2727 (劉麗芳)	 7745-7765 6th ST. BBY 11個舖位 Shopping Plaza, 29 parking 街角地, 27,630 呎地 3年新近 Canada Way 開價只 \$1,290,000.00 Return 好 梁寶琴 688-7888	 6808 RALEIGH 樓上3房, 樓下3房, 雙車房, 電動門, 地大 41x141.08, 開價 \$330,000.00 電 686-9398 (萬偉文)	

「童神財理」會運奧年四八九一 界空航軍進能可斯羅伯尤

菁菁



這星期，南太平洋島國西蘭出現了一種狂熱欣狂症，上至總理，下至平民百姓，都為紐約法蘭克·卡文·西蘭里克於星期一所作出的判決而歡欣鼓舞。因為世界航運史最悠久的榮譽——「阿美利加杯」，已從美國手中轉移到西蘭手中。這是一九九一年「阿美利加杯」決賽中，西蘭隊以二比零擊敗了美國隊。這是一九九一年「阿美利加杯」決賽中，西蘭隊以二比零擊敗了美國隊。這是一九九一年「阿美利加杯」決賽中，西蘭隊以二比零擊敗了美國隊。

「阿美利加杯」決賽中，西蘭隊以二比零擊敗了美國隊。這是一九九一年「阿美利加杯」決賽中，西蘭隊以二比零擊敗了美國隊。這是一九九一年「阿美利加杯」決賽中，西蘭隊以二比零擊敗了美國隊。

據最近美國消息傳出，這位「理財神童」尤伯羅斯，在「阿美利加杯」決賽中，西蘭隊以二比零擊敗了美國隊。這是一九九一年「阿美利加杯」決賽中，西蘭隊以二比零擊敗了美國隊。這是一九九一年「阿美利加杯」決賽中，西蘭隊以二比零擊敗了美國隊。

尤伯羅斯今年五十一歲，是一位意志堅強的行政人員，在籌辦洛杉磯奧運會的五年期間，他的本領才華已顯露無遺。尤伯羅斯對航空公司的發展，仍須看未來事態的發展。

尤伯羅斯今年五十一歲，是一位意志堅強的行政人員，在籌辦洛杉磯奧運會的五年期間，他的本領才華已顯露無遺。尤伯羅斯對航空公司的發展，仍須看未來事態的發展。

蔡元培讀書不倦



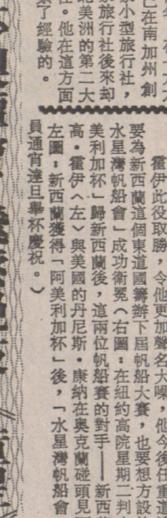
蔡元培讀書不倦

中國教育家蔡元培(一八七九—一九四〇)讀書不倦，終生學習不輟。他對於中外許多大學研究古學的治學經驗，結合自己的實踐經驗，得出了自己的結論。他指出生命有限，知識無限，由博而約，集中精力，專攻一門，指精通、發展、創造，指經過探索後所達到的美好理想境界。

在荷里活的西部片中，經常可以見到扮成牛仔的人表演飛索絕技。著名童星莎莉·瓊斯也表演過這種絕技。他是經過過名師訓練的。現年七十八歲的荷里活特技演員沙莉·瓊斯，他的大拿最近還表演了飛索絕技。他的飛索絕技是來自成功的，而第一位接受他的飛索訓練的童星是莎莉·瓊斯。他說：「我訓練過大約五十位小童，大約五到十歲，專攻飛索絕技。」

在荷里活的西部片中，經常可以見到扮成牛仔的人表演飛索絕技。著名童星莎莉·瓊斯也表演過這種絕技。他是經過過名師訓練的。現年七十八歲的荷里活特技演員沙莉·瓊斯，他的大拿最近還表演了飛索絕技。他的飛索絕技是來自成功的，而第一位接受他的飛索訓練的童星是莎莉·瓊斯。他說：「我訓練過大約五十位小童，大約五到十歲，專攻飛索絕技。」

莎莉瓊斯·飛索絕技·童星



莎莉瓊斯·飛索絕技·童星

在荷里活的西部片中，經常可以見到扮成牛仔的人表演飛索絕技。著名童星莎莉·瓊斯也表演過這種絕技。他是經過過名師訓練的。現年七十八歲的荷里活特技演員沙莉·瓊斯，他的大拿最近還表演了飛索絕技。他的飛索絕技是來自成功的，而第一位接受他的飛索訓練的童星是莎莉·瓊斯。他說：「我訓練過大約五十位小童，大約五到十歲，專攻飛索絕技。」

尤伯羅斯今年五十一歲，是一位意志堅強的行政人員，在籌辦洛杉磯奧運會的五年期間，他的本領才華已顯露無遺。尤伯羅斯對航空公司的發展，仍須看未來事態的發展。

尤伯羅斯今年五十一歲，是一位意志堅強的行政人員，在籌辦洛杉磯奧運會的五年期間，他的本領才華已顯露無遺。尤伯羅斯對航空公司的發展，仍須看未來事態的發展。

尤伯羅斯今年五十一歲，是一位意志堅強的行政人員，在籌辦洛杉磯奧運會的五年期間，他的本領才華已顯露無遺。尤伯羅斯對航空公司的發展，仍須看未來事態的發展。

業主自賣
碩高骨林區三年新屋，三睡房，雙車房，保養如新套房，開價 \$136,000 有意請電 464-2489

KILLARNEY 區親屋
親屋出售，地 42x120 近中小學、公園及社區中心。交通方便，離快車站不遠，上卑詩大學之巴士站亦在近處。又有山景。請電 435-1138

藍莓子菜園出讓
ABBOTSFORD BC 面積 35 畝，有兩間房屋及倉庫，今年可豐收。業主因健康問題廉讓，開價 \$375,000 有意請電 1-853-6637 (歡迎經紀)

新屋自賣
一年新標準地產，兩睡房，雙車房，兩層獨立出租雙車房，溫東區 35 萬 8 千 3 百 7 3 9 5 元

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木

忠誠鮮花發行
TRANS CANADA FLORISTS LTD.
1259 Frances Street Vancouver BC
電話：255-9599

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

明氏花屋
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET VAN. B.C. V6A 1N5
BUS: [604] 683-6085 RES: [604] 255-8078

舖花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S8
BUS: 689-5829 RES: 434-1423

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY B.B.Y. B.C.
PHONE: 298-0522

孟碧珊殯儀館
Mount Pleasant Chapel
306 E. 11th Ave. 876-2161

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255-5444

本報廣告 效力宏大 看完本報 請即定閱



上週末外幣折算表

Table with 2 columns: Currency (e.g., 澳洲元, 人民幣) and Exchange Rate (e.g., 0.9090, 0.3200).

加國三月份貿易盈餘 降至十個月來最低點

貨品進口量提升過速為盈餘大降主因 (本報訊) 加拿大三月份進口貨品總值提升了百分之三點五...

香港股市專欄

香港股市上週對中國學生在蘇聯訪問期間繼續進行示威的事件甚為關注...

香港主要股票價格

Table with 3 columns: Stock Name (e.g., 東亞銀行, 國泰航空), Price on May 19, Price on May 22.

(資料由 RICHARDSON GREENSHIELDS 查詢詳盡股價請電 682-1751 RENATO TEH)

溫哥華證券交易所 被美雜誌無情抨擊

(本報訊) 美國兩份著名商業刊物日前對溫哥華證券交易所展開大規模抨擊...

聯邦政府出售剩餘航股

(本報訊) 聯邦政府正打算出售其手中持有的百分之五十七加航股份...

安省預算案簡要

(本報訊) 安省五月十七日發表的財政預算案簡要如下: 醫療保險金將由僱主交付的工資發放項所取代...

壽康墓碑鑄造廠 Custom Bronze Foundry 1988. 920 Clark Drive, Vancouver. B.C. V5L 3J8. 銅承舊輸外代華經墳本 質鑄碑運埠寫人驗園廠 物各翻到定中主技墓精 件種新步造文理師碑造

BRITISH PROPERTIES 三千四百呎, 六睡房, 1/3畝地, 全新裝修, 即可入住. 實價 \$299,900. 旺舖招租, 汽車出讓, 墳地出售.

本報廣告 效力宏大. 什項 櫥櫃木工, 寫字樓租, BMW 出讓, 徵求舖位.

利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號. 中國精選遊, 日、港、台精選遊, 星、馬、泰精選遊, 大貢獻.

美華眼鏡公司 隱形眼鏡中心 New Vision Optical Ltd. Contact Lens Centre. 專做超薄鏡片, 不反光鏡片, 大批89年新款眼鏡.

舖位招租 STRIP-CENTRE 街角位, 地點繁忙. VICK, McPHEE & LIU 律師樓 劉伯納 天均律師 啓事.

總領事段津斷言否認 外交部脫離中國政府

【本報訊】中國駐溫哥華總領事段津，在週一（廿日）接受本報訪問時，對外交部脫離中國政府一事，斷然否認。段津表示，外交部與中國政府是一體的，絕無脫離之可能。他並指責外國記者在溫哥華進行的所謂「民主化」活動，是違背國際公義的。段津在電話中向記者宣讀了一封由外交部發出的聲明，內容指責外國記者在溫哥華進行的所謂「民主化」活動，是違背國際公義的。段津在電話中向記者宣讀了一封由外交部發出的聲明，內容指責外國記者在溫哥華進行的所謂「民主化」活動，是違背國際公義的。

雲埠五百學生遊行 反對北京軍事鎮壓

【本報訊】約六百名中國學生、學者和本地人士，週一（廿日）在溫哥華市中心發起遊行，反對北京政府對西藏進行的軍事鎮壓。遊行隊伍由溫哥華大學學生會發起，成員包括來自多所大學的學生和學界人士。遊行隊伍在溫哥華市中心遊行，沿途高呼口號，並向路人派發傳單。遊行隊伍在溫哥華市中心遊行，沿途高呼口號，並向路人派發傳單。



雲埠五百學生遊行，反對北京軍事鎮壓。

卑詩獅子足球隊 為兒童醫院籌款

【溫哥華訊】卑詩獅子足球隊，週一（廿日）下午二時，假加拿大中心體育館舉行籌款晚宴，為兒童醫院籌款。晚宴吸引了數百名嘉賓參加，氣氛熱烈。獅子足球隊在晚宴上表演了精彩的足球技藝，贏得了觀眾的掌聲。晚宴所得款項將全部撥捐給兒童醫院，用於改善醫療設備和服務。

陳瑞雄獲美學學院 榮譽法學士學位

【溫哥華訊】為世界最大襯衣公司總裁的華裔陳瑞雄，最近獲美國德克薩斯州聖尼德爾大學榮譽法學士學位。陳瑞雄是該校首位獲得此項榮譽的華裔人士。他在獲獎典禮上表示，對能獲得此項榮譽感到榮幸，並將繼續致力於社會公益事業。陳瑞雄是該校首位獲得此項榮譽的華裔人士。

市參事主張增設 暨心理衛生會增基金

【溫哥華訊】卑詩省政府及大溫市參事，週一（廿日）在記者招待會上提出上述建議，謂因精神病人病床，急需增加。參事們指出，目前的精神醫療服務嚴重不足，導致許多患者無法得到及時的治療。他們建議政府增加對精神衛生服務的撥款，並設立一個專門的心理衛生委員會，以加強對精神衛生工作的監管和協調。

加內政部長韋納 支持亞省法商人

【溫哥華訊】加拿大內政部長韋納，週一（廿日）在溫哥華表示，他支持亞省法商人的訴求。韋納表示，亞省法商人的訴求是合理的，政府將盡力解決。他提到，亞省法商人的訴求涉及到了加拿大的憲法權利和民主原則。他表示，政府將與亞省法商人進行溝通，尋求一個雙方都能接受的解決方案。

男女足球錦標賽 卑詩足球協會辦

【溫哥華訊】卑詩足球協會，週一（廿日）宣佈，定於五月廿八日（星期日）中午十二時，在北溫十九街夾維多利亞街舉行男女足球錦標賽。這是卑詩省歷史上首次舉行的男女足球錦標賽，旨在推廣足球運動，提高青少年的足球水平。比賽將由卑詩足球協會主辦，吸引了來自全省各地的足球愛好者參加。

大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LIMITED

1220 GLEN DRIVE, VANCOUVER, B.C.
PHONE: (604) 251-6341 FAX: (604) 251-7228

本廠新大突破 為應端午粽子節
買米壹包贈送糯米5磅

凡到本廠採購以下三款任何種米壹包，可享免費贈送5磅美國親糯米壹包，多買多送，送完即止。

多買多送·送完即止·零沽批發·無任歡迎

<p>優美香米皇</p> <p>20公斤</p> <p>原價 16.95 新特價 13.95</p>	<p>金稻苗米王</p> <p>50磅庄</p> <p>原價 17.95 新特價 14.95</p>	<p>嘉禾米中皇</p> <p>50磅庄</p> <p>原價 18.95 新特價 15.95</p>
--	--	--

北美米糧充足，暫無暴漲現象，應隨量購用保持常新，若受宣傳套量積儲，米質變質，吃虧者自己，本廠出品精良，敢包滿意，所有各種各級規格的米類，常備齊全，幸祈留意參採採購。

米糧隨時有，無需儲糧食舊米，隨時來本廠買新米！

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時半
本廠常備各種米糧，綠豆，腰果，油類，即食麵及各種食品，歡迎洽商

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸老
品品干干腸腸腸腸
好

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優良 馳名國際 衛生監督 駐廠加美 通商無阻 各大商號 均有代售 目錄印奉 歡迎索閱

China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

竭誠為旅加華僑提供以下服務：

- 組辦中國旅行團，每日有團出發；
- 代售世界各國機票、代售中國民航機票；
- 代訂香港、中國、世界各地酒店；
- 代售各類電器品貨單，中國內地提貨；
- 代訂中國各類交通及行李運送；
- 代辦中國簽證。

地址：溫哥華喜士定西街999號
圖文傳真：(604) 684-3321
電話：(604) 684-8787

華聲錄影電器傢俬公司

DC VIDEO FURN. & APPL.
648 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1R1
251-1020

ADJUSTABLE BED FRAMES 調整床架 \$249.95
四人床 \$79.99 (available in Standard & Heavy Duty)
模化床 \$395
模化床 \$195.00

HABITAT 地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5
(廿四小時) Office: 438-3501 Pager: 680-2932

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

<p>現減價廿四萬餘</p> <p>本那比幽靜高尚住宅區大地 80 x 118 呎七年新上下 3房兩廁式千餘尺，價廿六萬餘</p>	<p>雲東20街6房土庫完成有 景大地 49.5 x 122 呎價 \$269,000</p>	<p>屋主自建1年新屋，樓上4房 2200 呎土庫完成地 65 x 112 價廿四萬餘</p>	<p>雲東1年新屋6房土庫完成 雙車房標準地，價卅萬餘</p>	<p>Burnaby 意大利式高尚住宅 3層 4500 呎地七十餘尺，雙車房，8房5廁，風景幽美，瓦頂天窗，防盜設備，一流享受，又保值，價五十萬餘。</p>
<p>雲東上下4房土庫完成 33 x 127 呎屋地開價十六萬餘</p>	<p>雲東合法 Van. Special 呎屋 上下2房地 33 x 113 價廿一萬餘</p>	<p>雲東3房高土庫保養好 33 x 122 價十六萬餘</p>	<p>雲東幽靜上2下土庫完成 42' 闊地價十六萬餘</p>	<p>雲東5房高土庫，全部最新標準地近 Renfrew 闊價十八萬餘。</p>

SAVIO POON 873-6880
雲東旺唐餐館生意出售，價八萬餘。雲東旺市區中心西餐館生意出售，價七萬餘。

好似可電話接駁陰陽界



人死後他的靈魂會... 好似可電話接駁陰陽界... 靈魂與生人對話...



愛迪生的「人」... 靈魂與生人對話... 靈魂與生人對話...

雞皮鶴髮皮肉又鞋 食人狂喜食「童子雞」 老婆仔女照樣生吞可也

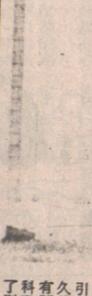
一九七六年七月廿一日... 食人狂喜食「童子雞」... 老婆仔女照樣生吞可也...



勾秘搜奇... 勾秘搜奇... 勾秘搜奇...



勾秘搜奇... 勾秘搜奇... 勾秘搜奇...



勾秘搜奇... 勾秘搜奇... 勾秘搜奇...



勾秘搜奇... 勾秘搜奇... 勾秘搜奇...



勾秘搜奇... 勾秘搜奇... 勾秘搜奇...



勾秘搜奇... 勾秘搜奇... 勾秘搜奇...



勾秘搜奇... 勾秘搜奇... 勾秘搜奇...



勾秘搜奇... 勾秘搜奇... 勾秘搜奇...



批生果一流... 批生果一流... 批生果一流...



世界奇獵... 世界奇獵... 世界奇獵...



尊特... 尊特... 尊特...



富論... 富論... 富論...



富論... 富論... 富論...



富論... 富論... 富論...

總統旅行社... PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

美景食屋... Max King BAKERY & RESTAURANT LTD. 684-2178

新華食品有限公司... Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C. 251-1383

北京參茸行... Beijing Trading Co. 89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

快捷機器公司... BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES 639 E. 15th AVE. VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747